

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
Санкт-Петербургский филиал Института востоковедения

# MONGOLICA-VII

посвящается 100-летию со дня рождения Д. Нацагдорджа  
(монг. Д. Нацагдорж)

*Составитель И. В. Кульганек*



St. Petersburg  
2007

УДК 951.93  
ББК ТЗ(5Мо)

Редакционная коллегия:  
*И. В. Кульганек* (председатель), *Л. Г. Скородумова*, *Н. С. Яхонтова*

**Проект реализован при финансовой поддержке Правительства Санкт-Петербурга**

**Монголика-VII:** Сб. ст. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2007. — 144 с.

Сборник посвящен 100-летию со дня рождения Дашдоржийна Нацагдорджа (монг. Дашдоржийн Нацагдорж) (1906—1937) — выдающегося монгольского поэта, драматурга, писателя, переводчика, общественного деятеля, одного из самых образованных людей Монголии своего времени. Значение творчества Д. Нацагдорджа для культуры Монголии неосенимо. Его по праву можно назвать основоположником новой национальной реалистической литературы, воедино связавшим в своем творчестве фольклорные традиции и авторское литературное новаторство.

Основными авторами сборника являются преимущественно ученые петербургской школы, хотя многие из них работают в настоящее время, помимо Санкт-Петербурга, в научных центрах Москвы, Бурятии, Калмыкии, где сосредоточена отечественная монголистика.

Статьи написаны в русле основных научных приоритетов и с позиций современного монголоведения, для которого историко-культурные проблемы монгольязычных народов существенны, несут важную общественную нагрузку и имеют как чисто научное, так и общеисторическое практическое значение.

«Монголика-VII» имеет 7 разделов — «Литературоведение и фольклористика», «Историография и источниковедение», «Научные архивы востоковедов», «Наши переводы», «Новости научной жизни», «Рецензии», мемориальная часть сборника посвящена научному и художественному наследию Д. Нацагдорджа.

Сборник статей рассчитан на специалистов-монголоведов, историков науки, культурологов и всех, интересующихся историей России и Центральной Азии.

**Перепечатка данного издания, а равно отдельных его частей запрещена. Любое использование материалов данного издания возможно исключительно с письменного разрешения издательства.**

**No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval systems or transmitted in any form or by any means: electronic, magnetic tape, mechanical, photocopying, recording or otherwise without permission in writing form of the publishing house.**

ISBN 978-5-85803-360-8



9 785858 033608

© Петербургское Востоковедение, 2007

© Санкт-Петербургский филиал Института востоковедения РАН



Зарегистрированная торговая марка

## Содержание

Предисловие	.....	5
К. Н. Яцковская	Из рода «хранителей тайны огня»	10
Л. К. Герасимович	Еще раз о рассказе Д. Нацагдорджа «Слезы ламы»	20
Л. Г. Скородумова	Мифопоэтическая концепция в творчестве Д. Нацагдоржа (Опыт реконструкции текста)	23
Л. С. Дампилова	Д. Нацагдордж и современная монголоязычная поэзия	32
<b>Литературоведение, фольклористика</b>		
М. П. Петрова	Поэтика постмодернизма в романе Г. Аюрзаны «Долг в десять снов»	35
Б. С. Дугаров	Образ Хормусты в монгольской эпической традиции	37
К. А. Эдлеева	Жанрово-композиционное своеобразие магтала	41
Д. А. Николаева	Генезис мифоритуальных аспектов кругового танца «ёхор» у западных бурят	46
Д. Нансалма	Одежда монголов	54
<b>Историография и источниковедение</b>		
Е. И. Кычанов	Отголоски сюжета об «избиении младенцев» в рассказах о предках Чингис-хана	57
Н. А. Лифанов	Род Тайчжиуд и начало монгольской государственности	59
А. Г. Юрченко	Кумысная церемония при дворе Бату-хана	62
Ю. И. Дробышев	Экологические сюжеты в средневековом монгольском законодательстве	71
В. Л. Успенский	Монгольские рукописи и ксилографы, поступившие в Санкт-Петербургский университет от А. В. Попова	83
<b>Научные архивы востоковедов</b>		
	Из воспоминаний М. И. Клягиной-Кондратьевой	87
	Письма А. Д. Симукова к П. К. Козлову и Е. В. Козловой	102
<b>Наши переводы</b>		
	Из поэзии Д. Нацагдорджа	110
Ц. Тумэнбаяр	Уральская рябинушка	112
	Из современной монгольской прозы	114
<b>Новости научной жизни</b>		
	Конференция, посвященная Агвану Доржиеву (Санкт-Петербург, Россия)	120
	Конференция, посвященная эпосу «Джангар» (Урумчи, Китай)	123
<b>Обзоры и рецензии</b>		
	Обзор изданий на русском языке по монголоведению за 2006—2007 годы	126
	Рецензии	133
Некролог	.....	138
Summary	.....	140



## Некролог

Инесса Ивановна Ломакина, исследователь Монголии, автор 9 книг по истории, культуре, искусству, традиционному быту и современной жизни монгольского народа, в 2007 г. указом Монгольского правительства награждена высшим орденом страны — орденом Полярной Звезды за заслуги в деле изучения и популяризации Монголии за рубежом.

И. И. Ломакина внесла большой вклад в исследование малоизвестных тем в российской науке. Будучи прекрасным архивистом, скрупулезным изыскателем, кропотливым работником и настойчивым человеком, она работала с материалами в труднодоступных архивах, где хранились чрезвычайно интересные документы об истории, политике, культуре, образовании, жизни и деятельности связанных с Монголией конкретных людей разных эпох.

Инесса Ивановна родилась в Ленинграде 14 сентября 1930 г. В 1953 г. закончила филологический факультет (отделение русской литературы и языка, логики и психологии) ЛГУ им. А. А. Жданова (ныне СПбГУ).

В Монголии жила более 7 лет (1961—1965, 1968—1970), работала сотрудником редакции журнала «Современная Монголия», корреспондентом газет «Советская культура» и «Литературная газета». Написала более 30 статей по изобразительному искусству Монголии в различных журналах («Искусство», «Творчество», «Советская культура», «Новости Монголии», «Современная Монголия», «Юность», «Наука и религия», «Нева»). Ей принадлежат эссе о жизни и творчестве современных монгольских художников — О. Цэвэга, Д. Амгалана, Л. Гавы, Н. Цултэма, Л. Намхайцэрэна, скульпторов Л. Дашцэлэга и Авирмеда, публикации о культурных событиях столицы Монголии — открытии архитектурных памятников, выставок, о съездах ученых, художников.

В Монголии И. И. Ломакина изучала материалы об участии русских и советских художников в творческой жизни народа. Результатами этих исследований стали очерк о К. Померанцеве — художнике, проработавшем в Монголии 13 лет, авторе первого памятника в Монголии, создателе первой художе-

ственной студии в Улан-Баторе, публикация репродукции с найденной в Монголии картины Ю. Рериха «Великий всадник», написанной им в Улан-Баторе в 1927 г. и переданной в дар монгольскому правительству. Эти темы были продолжены и раскрыты в последующих монографиях.

По возвращении из Монголии в 1970 г. И. И. Ломакина была принята в члены Союза журналистов. В этом же году в Улан-Баторе увидела свет ее первая книга «Изобразительное искусство социалистической Монголии». Вскоре появились еще три книги «Марзан Шарав» (М.: Изобразительное искусство, 1974), посвященная монгольскому художнику начала XX в. новой эпохи молодого государства, «Белые юрты в степи» (М.: Молодая гвардия, 1975), рассказывающая о традиционном быте и сегодняшней жизни монголов, и «Улан-Батор» (Л.: Искусство, 1977. Серия «Города и музеи мира»), посвященная истории и современному облику столицы.

В монографии «Изобразительное искусство социалистической Монголии» автор смогла провести большую исследовательскую работу, дать развернутую характеристику основных этапов развития нового искусства Монголии, проанализировать творчество многих художников молодого государства.

В оригинальной исследовательской работе о Марзан Шараве — самобытном творце, шагнувшем за пределы традиционной живописи, И. И. Ломакиной не только дан анализ произведений самого художника, сделан ряд тонких наблюдений, касающихся используемых им художественных средств выражения, но и представлена панорама состояния всей современной монгольской живописи середины и второй половины XX в., подняты теоретические искусствоведческие проблемы. Подобной монографии, с достаточно глубоким исследованием истоков творчества, освещением этапов поисков и находок монгольского художника, к тому же имеющей цветные иллюстрации картин, не было к тому времени ни на одном каком-либо языке.

Книги И. И. Ломакиной получили отклики в печати Монголии, России, Англии, Венгрии, Германии. Западными, российскими и монгольскими учеными написан ряд положительных рецензий на ее монографии (W. Heissig. Inessa I. Lomakina. Marzan Sarav. M.: Izobrazitelnoe Iskusstvo, 1974. 192 s. // Zentral-Asiatische Studien des Seminars für Sprach und Kulturwissenschaft Zentralasiens der Universität Bonn, Kommissionverlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden, N 10, 1976. S. 9; A. Rona-Tas I. I. Lomakina. Varzan Scharav // Acta Orientalia. Hungary. T. XXX. Fasc. 2. 1976. P. 261—262; Л. Дашиям. «Марзан Шарав» // «Дорслэх урлаг» (Изобразительное искусство). Уб. № 1. 1976. С. 21—23; А. Иванов. Монгольский Брейгель // Творчество. М., 1975. № 2. С. 24—25). Во всех рецензиях высоко оценивался труд автора, отмечались глубокое знание предмета изучения и монгольского менталитета, ис-

кренняя заинтересованность в точном изображении героев исследования.

В «послемонгольский» период жизни в Ленинграде монгольские сюжеты соседствуют с темой культурной и трудовой жизни страны. Ею написаны 4 книги, три из которых вышли в серии «Истории фабрик и заводов». Среди них книги о таких знаменитых предприятиях Ленинграда, как Семяниковский завод (позднее — Машиностроительный завод им. В. И. Ленина) и Военный трубочный завод. В 1970—1976 гг. И. И. Ломакина участвовала в коллективном труде по составлению Немецкой энциклопедии по искусству (Künstlerlexikon), для которой составила 80 персональных статей. В 1980 г. стала лауреатом премии «Союз труда и искусства».

С 1989 г., после открытия государственных политических и исторических архивов России, И. И. Ломакина вновь вернулась к монгольской тематике. За последние восемь лет ею были написаны еще 5 книг: «Голова Джа-ламы» (Л., 1993); «Барон Унгерн, Урга и Алтан-Булак» Д. П. Першина — публикация из архива Гувера (ею написаны вступительный очерк, послесловие, комментарии) (Самара: Агни, 1999); «Грозные Махакалы Востока» (М.: Язуз, 2004); «Великий беглец» (Самара, 2001); «Монгольская столица, старая и новая» (М.: Товарищество научных изданий КМК, 2006).

Последнюю книгу сама автор называла «своего рода итогом монгольского творчества», в ней рассказано об истории и современном состоянии столицы Монголии, лицо города дано в портретах людей: политических, теократических деятелей, работников культуры, искусства, известных специалистов. Книга содержит большое количество воспоминаний старожилы, архивных материалов, выписок из различных сочинений путешественников, интервью со знаменитостями, собственных зарисовок из монгольской жизни прошлых лет. Большое место уделено русско-монгольским отношениям.

Готовая монография И. И. Ломакиной, которую она закончила незадолго до своей кончины, об А. Д. Симукове — известном монголоведе, географе, этнографе начала XX в., члене Ученого Комитета Монголии, первом русском ученом, получившем монгольскую правительственную награду — орден Полярной Звезды, прожившем в стране четырнадцать лет, ждет своего издателя.

Во всех книгах И. И. Ломакиной любимая ею Монголия представлена в развитии и движении, явно прослеживается отношение автора к жизни как к постоянно меняющемуся и обновляющемуся процессу, в понимание которого органично вплеталась приписываемая Чингис-хану мудрая монгольская поговорка, при случае повторяемая Инессой Ивановной: «Вечно только Небо».

Т. Ю. Евдокимова, И. В. Кульганек